

ROBERT KIRKMAN CHARLIE ADLARD CLIFF RATHBURN

Svensk  
version

# THE WALKING DEAD™



VOLYM 11  
JÄGARN

# THE WALKING DEAD™

**ROBERT KIRKMAN**

**SKAPARE OCH MANUSFÖRFATTARE**

**CHARLIE ADLARD**

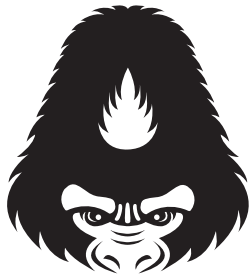
**TECKNING OCH TUSCH**

**CLIFF RATHBURN**

**GRÅSKALA**

**SARA ÅRESTEDT**

**ÖVERSÄTTNING**



THE WALKING DEAD: JÄGARNA är en bearbetning av THE WALKING DEAD: FEAR THE HUNTERS. Detta album innehåller material från Skybound ([www.skybound.com](http://www.skybound.com), [www.thewalkingdead.com](http://www.thewalkingdead.com)) vars titlar i USA publiceras av Image Comics ([www.imagecomics.com](http://www.imagecomics.com)). Materialet publicerades först som tidningarna THE WALKING DEAD 61-66. © och ™ 2010 Robert Kirkman, LLC. Alla rättigheter reserverade. Innehållet får ej kopieras i någon form utan skriftligt tillstånd från Image Comics, Inc. Redaktör: Johan Kimrin. Repro: Yelda Polat & Carl-Johan Rudnert. Zombieporträtt: Jimmy Wallin.

Tryckt på miljöcertifierat papper av Ljungbergs Tryckeri i Klippan, Sverige, 2014. 1:a upplagan.

ISBN: 978-91-87877-11-7. ISSN: 2000-9291.

Utgiven av Apart Förlag AB.

# FÖRORD

*När HERREN såg att människornas ondska var stor på jorden, och att deras hjärtans alla uppsåt och tankar alltid var endast onda, då ångrade HERREN att han hade gjort människorna på jorden, och han blev bedrövad i sitt hjärta. Och HERREN sade: Människorna, som jag skapade, vill jag utplåna från jorden, ja, både människor och fyrfotadjur och kräldjur och himmelens fåglar; ty jag ångrar att jag har gjort dem.*

Så står det i Första Moseboken, kapitel 6. Därefter lät Gud vatten skölja bort all ondska, endast Noa med familj och djur tilläts överleva. Men hur gör man samma rensning idag? Jo, med zombier såklart! I den klassiska zombiefilmen *Dawn of the Dead* av George Romero heter det att *When there is no more room in hell, the dead will walk the earth*, det vill säga: de levande döda dyker upp då helvetet blivit överbefolkat. En zombieinvasion blir därmed en upprepning och på samma gång ett bevis för helvetets existens.

Zombier känns kanske fjärran från den västerländska kristendomen. Religion i kombination med zombier för lättare tankarna till voodoo, den afrikanska folkreligionen som ursprungligen härstammar från ön Haiti i Karibiska havet. Men faktum är att zombier förekommer inom kristendomen. Bibeln kryllar av de levande döda. Vi finner levande döda bland annat i Hesekiel 37:1–5, Sakaraja 14:12 och Matteusevangeliet 27:51–53.

Förvisso handlar exempelvis Matteusevangeliet om det "heliga" som vaknade till liv när Jesus dog. Det skulle alltså vara goda människor som återuppväcktes ifrån de döda, vilket i sin tur ger att det inte handlar om dom och undergång i detta sammanhang. Enligt kristendomen handlar Jesu död om kärlek och räddning.

Händelserna i *The Walking Dead* verkar snarare vara besläktade med Jesaja 26:19–21:

*Men dina döda må få liv igen, mina dödas kroppar må åter stå upp. Vakna upp och jubla, ni som ligger i graven, ty din dagg är en ljusets dagg, och jorden skall ge tillbaka de avsomnade. Nåväl då, mitt folk, gå in i dina kamrar och stäng igen dörrarna om dig. Göm dig ett litet*

*ögonblick, till dess att vreden har gått förbi. Ty se, Herren träder ut ur sin boning, för att hemsöka jordens inbyggare för deras missgärning och jorden skall låta komma i dagen allt blod som där har blivit utgjutet, och skall inte längre dölja dem som har blivit dräpta.*

Men skulle genomsnittssvensken tänka på Bibeln vid en zombieinvasion? Enligt SIFO är så mycket som 84 procent av den svenska befolkningen antingen ateister eller agnostiker. Vi lever i det kanske mest ogudaktiga landet i hela världen. Att nämna att man är troende ger ofta upphov till både fnysningar och hån. Man anses vara flummig och osjälvständig och möts av ifrågasättande. Det är inte helt enkelt att vara troende i dagens Sverige.

Det verkar heller inte vara helt enkelt att vara troende i *The Walking Deads* universum. Prästen Gabriel Stokes gör entré i detta album. Han träffar på Rick och de andra i ett ganska allvarligt skede, de har förlorat sitt trygga fängelse samt gått igenom en känslös kris. Gabriel får kanske inte världens mest vänliga bemötande och ganska snart ställs i vanlig ordning vetenskap, här genom Eugene, i opposition till religion.

Robert Kirkman skildrar allt detta objektivt och trovärdigt. Nu är ju inte religion det enda som tas upp i detta elfte album i den populära zombieserien. Faktum är att detta är ett av de mest våldsamma albumen hittills. Men det är kanske inte så konstigt att våldet trappas upp. Man kan ju inte direkt påstå att Rick och hans gelikar är Guds bästa barn. De är måhända goda människor som emellanåt gör onda handlingar. Men i Ricks fall börjar det bli ganska många.

Det verkar nästan som att något ökat i intensitet, som för att ta kål på våra huvudpersoner. Det går onekligen att höra ekot från Guds ord till Noa:

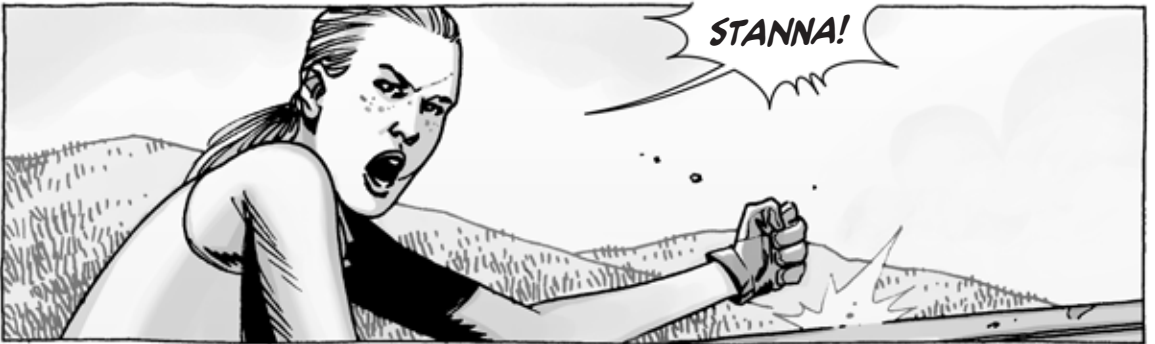
*Människorna, som jag skapade, vill jag utplåna från jorden, ja, både människor och fyrfotadjur och kräldjur och himmelens fåglar; ty jag ångrar att jag har gjort dem.*

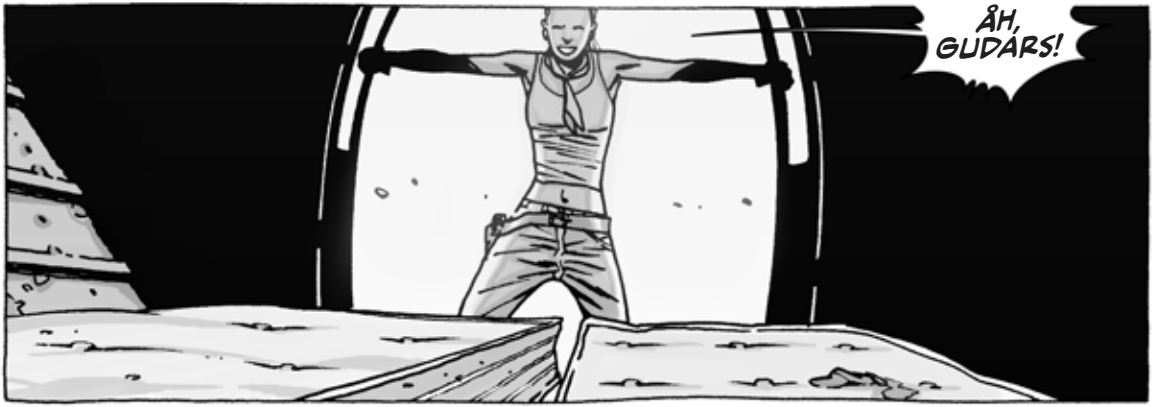
**Daniel Gustavsson**





OMSLAGSILLUSTRATION FÖR THE WALKING DEAD #61





ÅH,  
GUDARS!



HÖRNI,  
KOM OCH  
KOLLA!



JAG BRYR MIG INTE OM  
VAD DEN HÄR VÄNEN HAR  
ANVÄNTS TILL. KOLLA  
— MADRASSER!

VI  
KOMMER  
FÅ SOVA PÅ  
MADRASSER!  
ÅH, VAD JAG  
HOPPAS DEN  
FUNKERAR.



JA...  
DET HÄR  
KAN BLI  
BRA...



BRA? DET ÄR JU  
FANTASTISKT!

DET ÄR  
SOM ATT  
JULEN KOM  
LITE TIDIGARE  
I ÅR!



MEN!

HOPPADE  
VI ÖVER  
JULEN FÖRRA  
ÅRET?

